



Cut range

Instructions for use

FR	Gamme coupure / Notice d'utilisation
DE	Schnittschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama de corte / Manual de instrucciones
IT	Gamma taglio / Istruzioni per l'uso
PT	Gama corte / Manual de utilização
NO	Snittserie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til skæring / Brugervejledning
SE	Serie Skärskador / Bruksanvisning
NL	Assortiment snijgereedschap / Gebruiksaanwijzing
FI	Viiltosuojatut käsineet / Käyttöohje
GR	Σειρά κοπής / Οδηγίες χρήσης
TR	Kesilme ürünleri / Kullanma kılavuzu
HU	Vágás elleni termékcsalád / Használati útmutató
EE	Lõigete valik / Kasutusjuhend
LV	Griezuma diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama zaštita od rezanja / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo įpjovimų / Naudojimo instrukcija
BG	Гама, предназначена за рязане Указания за употреба
PL	Gama chroniąca przed przecięciem Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție la tăiere Instrucțiuni de utilizare
SI	Za zaščito pred urezninami / Navodilo za uporabo
SK	Ochrana rúk pred porezaním / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle odolnosti proti pořezání Návod k použití
UA	Захист від порізів / Інструкція з використання
RU	Устройства для резки / Инструкция по эксплуатации

06/2021

C.T.C - 4 rue Hermann Frenkel - 69367 LYON CEDEX 07 - France
n° 0493 Centexbel - Technologiepark 70, 9052 Zwijnaarde - Belgique

SATRA Technology Centre Ltd

Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom

MAPA[®]
PROFESSIONAL



MAPA[®]
PROFESSIONAL
92705 Colombes Cedex-France



EN 388 : 2016 + A1 : 2018

a b c d e [P]

GB	Mechanical hazards	Performance levels	HU	Mechanikai veszélyek	Teljesítmény szintek
	a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Resistance to cutting TDM (A-F)	b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4) (P) : Protection against impacts		a: Súrúlódással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágással szembeni védelem TDM (A-F)	b: Vágásbiztoság vágópenge esetén (0-5) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) (P): Behatások elleni védelem
FR	Dangers mécaniques	Niveaux de performance	EE	Mehhaanilised ohud	Toimivustasemed
	a : Abrasion (0-4) c : Déchirement (0-4) e : Résistance à la coupe TDM (A-F)	b : Résistance à la coupe par tranchage (0-5) d : Perforation (0-4) (P) : Protection contre les impacts		a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamisele TDM (A-F)	b: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0-5) d: Torkekindlus (0-4) (P): Kaitse mõjude eest
DE	Mechanische Gefahren	Leistungsniveaus	LV	Mehāniskie apdraudējumi	Veiktspējas līmeņi
	a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnittfestigkeit TDM (A-F)	b: Schnittfestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) (P): Schutz gegen Stoßeinwirkungen		a: Nodulumizturība (0-4) c: Noturība pret saraušanu (0-4) e: Pretestība pret sagriešanu TDM (A-F)	b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) (P): Aizsardzība pret triecieniem
ES	Riesgos mecánicos	Niveles de prestación	HR	Mehaničke opasnosti	Razina učinka
	a : Resistencia a la abrasión (0-4) c : Resistencia al desgarro (0-4) e : Resistencia al corte TDM (A-F)	b : Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d : Resistencia a la perforación (0-4) (P) : Protección contra impactos		a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Otpornost na posjekotinu TDM (A-F)	b: Zaštita od prosijecanja (0-5) d: Otpornost na probijanje (0-4) (P): Zaštita od udaraca
IT	Rischi meccanici	Livelli di performance	LT	Mechaninė apsauga	Atitikimo lygiai
	a : Resistenza all'abrasione (0-4) c : Resistenza allo strappo (0-4) e : Resistenza al taglio TDM (A-F)	b : Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) d : Resistenza alla perforazione (0-4) (P) : Protezione contro il taglio da impatto		a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plėšimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiui (A-F)	b: Atsparumas peilio įpjovimui (0-5) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) (P): Apsauga nuo poveikio
PT	Riscos mecânicos	Níveis de eficiência	BG	Механични опасности	Нива на ефективност
	a : Resistência à abrasão (0-4) c : Resistência ao rasgo (0-4) e : Resistência ao corte TDM (A-F)	b : Resistência ao corte por golpes (0-5) d : Resistência à perfuração (0-4) (P) : Proteção contra os impactos		a: Устойчивост на изтъркване (0-4) b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) e: Устойчивост на срязване TDM (A-F)	d: Устойчивост на пробиване (0-4) (P): Защита от въздействия
NO	Mekaniske risikoer	Prestasjonsnivå	PL	Zagrożenia mechaniczne	Poziomy odporności
	a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstandsdyktighet mot snitting TDM (A-F)	d: Motstandsevne mot perforering (0-4) (P): Beskyttelse mot slag og trykk		a: Odporność na ścieranie (0-4) c: Odporność na rozdzieranie (0-4) e: Odporność na przecięcie TDM (A-F)	b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) d: Odporność na przebicie (0-4) (P): Ochrona przed uderzeniami
DK	Mekaniske farer	Ydelsesniveauer	RO	Pericole mecanice	Niveluri de performanță
	a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivestyrke (0-4) e: Modstandsdygtighed over for snit TDM (A-F)	b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandssevne over for perforering (0-4) (P): Beskyttelse mod stød og slag		a: Rezistență la abraziune (0-4) c: Rezistență la rupere (0-4) e: Rezistență la tăiere TDM (A-F)	b: Rezistență la tăiere prin retezare (0-5) d: Rezistență la perforare (0-4) (P): Protecție împotriva loviturilor
SE	Mekaniska risker	Skyddsnivåer	SI	Mehanske nevarnost	Raven učinkovitosti
	a: Nöttningsmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärmotstånd, TDM-testet (A-F)	b: Skärmotstånd per klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4) (P): Skydd mot stötar		a: Odpornost na abrazijo (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Odpornost na prerez TDM (A-F)	b: Protituezna zaščita (0-5) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) (P): Zaščita pred udarci
NL	Mechanische gevaren	Prestatieniveau	SK	Mechanické nebezpečnosti	Stupeň ochrany
	a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Sniijweerstand TDM (A-F)	b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4) (P): Bescherming tegen stoten		a: Odolnosť voči oderu (0-4) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) e: Odolnosť voči porezaniu podľa TDM (A-F)	b: Odolnosť voči prerezaniu preseknutím (0-5) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0-4) (P): Ochrana proti nárazom
FI	Mekaaniset vaarat	Suojaustasot	CZ	Mechanická nebezpečí	Úrovně účinnosti
	a: Hankauskestävyyks (0-4) c: Repäisykestävyyks (0-4) e: Viillonkestävyyks TDM (A-F)	b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) d: Pistonkestävyyks (0-4) (P): Iskuja vaimentava suojaus		a: Odolnost proti oděru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti pořízání TDM (A-F)	b: Odolnost proti pořezání (0-5) d: Odolnost proti proražení (0-4) (P): Ochrana proti nárazům
GR	Μηχανικοί κίνδυνοι	Επιπεδο απόδοσης	UA	Механічні ушкодження	Рівень захисту
	a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) e: Αντοχή στην κοπή TDM (A-F)	b: Αντίσταση στη διάτρηση με τμή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηση(0-4) (P): Προστασία από τις κρούσεις		a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: Стійкість до порізів, динамометр TDM (експлуатаційні рівні A-F).	b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) d: Стійкість до проколів (0-4) (P): захист від ударів
TR	Mekanik tehlikeler	Performans seviyeleri	RU	Защита от механических рисков	Уровни защиты
	a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: Kesilme direnci TDM (A-F)	b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4) (P): Darbeden koruma		a: Устойчивость к истиранию (0-4) c: Устойчивость к разрывам (0-4) e: Устойчивость к порезам TDM (A-F)	b: Стойкость к режущим порезам (0-5) d: Устойчивость к проколам (0-4) (P): Защита от ударов

GB	* Tests carried out on new gloves and washed gloves (x washes), if washable.
FR	* Essais réalisés sur gants neufs et sur gants lavés (x lavages) si lavables.
DE	* Tests an neuen und an gewaschenen Handschuhen (x Wäschen), falls waschbar, durchgeführt.
ES	* Pruebas realizadas en guantes nuevos y en guantes lavados (x lavados) si son lavables.
IT	* Test realizzati su guanti nuovi e guanti lavati (x lavaggi), se lavabili.
PT	* Testes realizados em luvas novas e luvas lavadas (x lavagens) se forem laváveis.
NO	* Tester utført på nye hansker og på vaskede hansker (x vasker) hvis vaskbare.
DK	* Forsøg udført på nye handsker og på vaskede handsker (x vask), hvis de kan vaskes.
SE	* Tester utförda på nya och på tvättade handskar (x tvättar), om tvättbara.
NL	* Test uitgevoerd op nieuwe handschoenen en op gewassen handschoenen (x wasbeurten), indien wasbaar.
FI	* Testit suoritettu uusille käsineille ja pestävien käsineiden tapauksessa pestyillä käsineille (x pesua).
GR	* Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σε καινούρια γάντια και σε πλυμένα γάντια (x πλύσεις), εφόσον ήταν πλενόμενα.
TR	* Yeni eldivenler üzerinde ve yıkanabilen modellerde yıkanmış eldivenler üzerinde (x yıkama) testler gerçekleştirilmiştir.
HU	* Új kesztűkön és mosható kesztűök esetén mosott kesztűkön (x mosás) elvégzett tesztek.
EE	* Uute ja pestud (x pesukorda) kinnastega tehtud katsed.
LV	* Testi veikti jauniem cimdiem un mazgātiem cimdiem (x mazgāšanas reizes), ja tie ir mazgājami.
HR	* Ispitivanja su obavljena na novim rukavicama i na opranim rukavicama (x pranja) ako se mogu prati.
LT	* Bandymai buvo atlikti su naujomis ir skalbtomis pirštinėmis (x skalbimu), jei pirštines galima skalbti.
BG	* Испитвания, проведени върху нови ръкавици и прани ръкавици (x изпириания), които могат да се перат.
PL	* Testy przeprowadzone na rękawicach nowych oraz rękawicach wybranych (po x praniach) jeżeli nadają się do prania.
RO	* Teste realizate pe mănuși noi și pe mănuși spălate (după x spălări), dacă acestea sunt lavabile.
SI	* Preizkusi, opravljani na novih in opranih rokavicah (x pranj), če so te pralne.
SK	* Testovanie nových rukavic a praných rukavic (x prani), ak sa môžu prať.
CZ	* Jestliže jsou rukavice pratelné, jsou zkoušky provedeny na nových rukavicích a na praných rukavicích (x prani).
UA	* Випробування нових рукавичок і рукавичок після прання (пання, кількість разів: x), якщо вони придатні для цього.
RU	* Испытания проводились на новых перчатках и, если перчатки можно стирать, на постиранных перчатках (x стирок).

GB	** See specific annex.
FR	** Voir annexe spécifique.
DE	** Siehe Extra-Anhang.
ES	** Ver el anexo específico.
IT	** Vedere l'allegato specifico.
PT	** Consultar anexo específico.
NO	** Se spesifikt vedlegg.
DK	** Se det relevante bilag.
SE	** Se särskild bilaga.
NL	** Zie de specifieke bijlage.
FI	** Katso erityyisliittettä.
GR	** Δείτε το ειδικό παράρτημα.
TR	** İlgili eke bakın.
HU	** Lásd a konkrét mellékletet.
EE	** Vt vastavast lisa.
LV	** Skatīt konkrēto pielikumu.
HR	** Pogledati posebni dodatak.
LT	** Žr. specialų priedą.
BG	** Виж конкретното приложение.
PL	** Patrz szczegółowy załącznik.
RO	** A se vedea anexa specifică.
SI	** Glejte poseben dodatek.
SK	** Pozri príslušnú prílohu.
CZ	** Viz konkrétní příloha.
UA	** Див. відповідний додаток.
RU	** См. соответствующее приложение.



EN 407 : 2004	EN 407 : 2020
GB Heat and fire Performance levels X: 0-4 Burning behaviour (2004) / Limited flame spread (2020) X: 0-4 Contact heat resistance X: 0-4 Convective heat resistance X: 0-4 Radiant heat resistance X: 0-4 Resistance to small drops of molten metal X: 0-4 Resistance to large quantity of molten metal	HU Hő és tűz elleni védelem Teljesítmény szintek X: 0-4 Lánggal szembeni viselkedés (2004) / Korlátozott lángterjedés (2020) X: 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X: 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
FR Chaleur et feu Niveaux de performance X: 0-4 Comportement au feu (2004) / Propagation de flamme limitée (2020) X: 0-4 Résistance à la chaleur de contact X: 0-4 Résistance à la chaleur convective X: 0-4 Résistance à la chaleur radiante X: 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X: 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion	EE Kuumus ja tuli Toimivustasemed X: 0-4 Põlemiskäitumine (2004) / Piiratud leegilevik (2020) X: 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X: 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X: 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X: 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X: 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes
DE Hitze und Feuer Leistungsniveaus X: 0-4 Brandverhalten (2004) / Begrenzte Flammenausbreitung (2020) X: 0-4 Schutz vor Kontakthitze X: 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X: 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X: 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X: 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern	LV Karstums un uguns Veiktspējas līmeņi X: 0-4 Ugunsizturība (2004) / Ierobežota liesmas izplatība (2020) X: 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X: 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X: 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X: 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām X: 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām
ES Calor y fuego Niveles de prestación X: 0-4 Comportamiento al fuego (2004) / Propagación limitada de las llamas (2020) X: 0-4 Resistencia al calor de contacto X: 0-4 Resistencia al calor convectivo X: 0-4 Resistencia al calor radiante X: 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X: 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión	HR Vrućina i vatra Razina učinka X: 0-4 Otpornost na vatru (2004) / Limited flame spread (2020) X: 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X: 0-4 Otpornost na konvekcijску toplinu X: 0-4 Otpornost na radijacijску toplinu X: 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X: 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala
IT Calore e fuoco Livelli di performance X: 0-4 Comportamento al fuoco (2004) / Propagazione limitata della fiamma (2020) X: 0-4 Resistenza al calore da contatto X: 0-4 Resistenza al calore convettivo X: 0-4 Resistenza al calore radiante X: 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X: 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso	LT Atsparumas karščiui ir ugniai Atitikimo lygiai X: 0-4 Degumas (2004) / Ribotas liepsnos plitimas (2020) X: 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui X: 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiui X: 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X: 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X: 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams
PT Calor e fogo Níveis de eficiência X: 0-4 Comportamento ao fogo (2004) / Propagação limitada de chamas (2020) X: 0-4 Resistência ao calor de contacto X: 0-4 Resistência ao calor convectivo X: 0-4 Resistência ao calor radiante X: 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X: 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão	BG Топлина и огън Нива на ефективност X: 0-4 Поведение в огнена среда (2004) Ограничено разпространение на пламъка (2020) X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X: 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X: 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал
NO Varme og ild Prestasjonsnivå X: 0-4 Reaksjon ved ild (2004) / Begrenset flammespredning (2020) X: 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X: 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X: 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X: 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X: 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting	PL Zagrożenia termiczne Poziomy odporności X: 0-4 Zachowanie przy kontakcie z ogniem (2004) Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia (2020) X: 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikiemami X: 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X: 0-4 Odporność na promieniowanie ciepłe X: 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X: 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu
DK Varme og ild Ydelsesniveauer X: 0-4 Brandtekniske egenskaber (2004) / Begrænset flammespredning (2020) X: 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X: 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme X: 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X: 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metallsprøjt X: 0-4 Modstandsevne over for større flydende metallsprøjt	RO Căldură și foc Niveluri de performanță X: 0-4 Comportament la foc (2004) / Propagare limitată a flăcării (2020) X: 0-4 Rezistență la căldura de contact X: 0-4 Rezistență la căldură convectivă X: 0-4 Rezistență la căldură radiantă X: 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X: 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune
SE Värme och eld Skydds nivåer X: 0-4 Brandegenskaper (2004) / Begränsad flamhastighet (2020) X: 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X: 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X: 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X: 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X: 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall	SI Vročina in ogenj Raven učinkovitosti X: 0-4 Obnašanje pri gorenju (2004) / Omejeno širjenje plamena (2020) X: 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X: 0-4 Odpornost na konvekcijško toploto X: 0-4 Odpornost na sevalno toploto X: 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X: 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine
NL Warmte en vuur Prestatieniveau X: 0-4 Brandgedrag (2004) / Bepaalde vlamverspreiding (2020) X: 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X: 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X: 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X: 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X: 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat	SK Teplo a oheň Stupne ochrany X: 0-4 Správanie sa v ohni (2004) / Obmedzené šírenie ohňa (2020) X: 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X: 0-4 Odolnosť voči konvekcijnému teplu X: 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X: 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X: 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu
FI Kuumuus ja tuli Suojaustasot X: 0-4 Syttövyys (2004) / Rajoitettu liekin leviäminen (2020) X: 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X: 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X: 0-4 Säteilylämmön kestävyys X: 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X: 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan	CZ Teplo a oheň Úrovně účinnosti X: 0-4 Chování v ohni (2004) / Omezené šíření plamene (2020) X: 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X: 0-4 Odolnost proti konvekcijnímu teplu X: 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X: 0-4 Odolnost proti malým vyprskávajícím částicím roztaveného kovu X: 0-4 Odolnost proti velkým odštěrkům roztaveného kovu
GR Θερμότητα και φωτιά κατά Επιπεδο αποδοσης X: 0-4 Συμπεριφορά στη φωτιά (2004) / Περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας (2020) X: 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X: 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X: 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X: 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X: 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου	UA Сзахист від дії підвищених температур або полум'я Рівень захисту X: 0-4 Вогнестійкість (2004) / Обмежене поширення полум'я (2020) X: 0-4 Стійкість до контактної теплоти X: 0-4 Стійкість до конвективного теплоти X: 0-4 Стійкість до променистого теплоти X: 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X: 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу
TR İsi ve alev Performans seviyeleri X: 0-4 Tutuşmaya karşı direnç (2004) / Sınırlı alev yayılması (2020) X: 0-4 Temas ısısı direnci X: 0-4 Konvektif ısı direnci X: 0-4 Radyant ısı direnci X: 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç X: 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnç	RU Защита от высоких температур Уровни защиты X: 0-4 Огнестойкость (2004) / Ограниченное распространение пламени (2020) X: 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X: 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X: 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X: 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X: 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла

GB / CUT RANGE FIELD OF APPLICATION

- Gloves with a textile, knitted or synthetic knitted support designed for cut protection and/or thermal protection during heavy-duty work or precision work.
- The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425 and the PPE regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.
- The CE marking was issued for this PPE by CTC notified body 0075. The UKCA marking was issued for this PPE by SATRA technology centre Ltd (AB0321).
- Natural or blended latex gloves: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- For 580/599/600 gloves, chemical resistance was assessed under laboratory conditions using samples taken from the palm only. It may be different if used in a mixture. The K product permeation level (40% sodium hydroxide, CASE No. 1310-73-2n) is 6 (> 480 min) according to EN ISO 347-1: 2016.
- Nitrile or synthetic material gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- Protection against impacts (P) concerns the metacarpal reinforcement, the back of the thumb and the strengthened areas of the palm; it does not apply to the fingers.
- For Category III gloves: protection against fatal or irreversible risks, Module C2, followed by CTC-NB 0075.

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation (Tests carried out on the palm).
- Store the gloves in their original packaging away from light, heat and electrical installations. The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use.
- Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles.
- For gloves with elasticated wrists: not recommended for use by those sensitive to natural latex proteins.
- The design performances are not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting).
- For natural or blended latex coated gloves: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram.
- Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing them.
- Gloves should not be worn near machines where there is a risk of them becoming caught.
- Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100 °C for a level 1 and 250 °C for a level 2.
- Do not put the gloves in direct contact with a flame.
- The thermal performance level only applies to the coated part of the glove.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- For washable gloves: see the summary table for information about the recommended number of cycles to maintain the performance levels and the specific washing and drying instructions for the gloves.
- **Caution:** improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels.
- Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them.
- For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support.
- Information leaflet, CCE certificate or EU Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.co.uk

MAPA SPONTEX UK Ltd
Berkeley Business Park Wainwright Road
Worcester WR4 9ZS
T: (44) 1 905 450300 – F: (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360
www.mapa-pro.co.uk



FR / GAMME COUPEURE DOMAINE D'UTILISATION

- Gants à support textile ou tricot ou tricot synthétique, destinés à la protection contre la coupe et/ou à la protection thermique, pour la manutention dans les travaux lourds ou les travaux de précision.
- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- Gants en latex naturel ou latex mixé : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Pour les gants 580/599/600, la résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. Le niveau de perméation au produit K (sodium hydroxyde à 40% N° CAS 1310-73-2n) est de 6 (> 480 min) selon EN ISO 347-1 : 2016.
- Gants en nitrile ou matériau de synthèse : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- La protection contre les impacts (P) concerne le renfort métacarpien, le dos du pouce et les zones de renfort de la paume ; elle ne s'applique pas aux doigts.
- Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, Module C2, suivi par CTC-NB 0075.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation (Tests effectués dans la paume).
- Conserver les gants dans leur emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et des installations électriques.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et /ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex.
- Pour les gants présentant un fil élastique au poignet : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel.
- Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage).
- Pour les gants enduits de latex naturel ou latex mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiurame.
- Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec avant de les retirer.
- Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.
- Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2.
- Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme.
- Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour la partie enduite du gant.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Pour les gants lavables : se reporter au tableau récapitulatif pour connaître le nombre de cycles pour lesquels les performances sont conservées ainsi que le détail des conditions de lavage et de séchage des gants.
- **Attention :** un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL.
- Notice d'information, certificats CCE ou déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr

Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.fr



DE / SCHNITTSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

- Handschuhe aus textiltem Trägermaterial oder Strickmaterial oder synthetischem Strickmaterial für Schnitt- und/oder thermischen Schutz bei schweren Arbeiten oder Präzisionsarbeiten.
- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 an eine personalisierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen.
- Handschuhe aus Naturlatex oder Latexgemisch: Kontakt mit Öl, ölhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Die Chemikalienbeständigkeit der Handschuhe 580/599/600 wurde unter Laborbedingungen an Proben geprüft, die ausschließlich aus der Handfläche entnommen wurden. Sie kann bei der Verwendung mit einer Mischung anders sein. Die Leistungsstufe gegen Permeation entspricht bei Produkt K (Natriumhydroxid 40 %, CAS-Nr. 1310-73-2n) der Stufe 6 (> 480 min) gemäß EN ISO 347-1: 2016.
- Handschuhe aus Nitril oder einem Synthetikmaterial: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- Der Schutz gegen Stoßeinwirkungen (P) betrifft die Mittelhandverstärkung, die Rückseite des Daumens und die Verstärkungsbereiche der Handfläche. Er gilt aber nicht für die Finger.
- Für Handschuhe der Kategorie III: Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Risiken, Modul C2, gefolgt von CTC-NB 0075.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können (In der Handfläche ausgeführte Tests).
- Handschuhe originalverpackt und geschützt vor direktem Sonnenlicht und weit entfernt von Wärmequellen und elektrischen Anlagen lagern.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und Thiazole sollten mit Nitril oder Latex beschichtete Handschuhe nicht tragen.
- Handschuhe mit Gummiband am Handgelenk: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Die Produkteigenschaften werden durch Produktalterung nicht beeinträchtigt, sofern das Produkt unter angemessenen Bedingungen gelagert wird (in Bezug auf Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung und Licht).
- Handschuhe mit Beschichtung aus Naturlatex oder Latexgemisch: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Mit Öl oder Fett verschmutzte Handschuhe vor dem Ausziehen mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Die Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, bei denen ein Risiko besteht, erfasst zu werden.
- Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100°C, bei Niveau 2 bis 250°C konzipiert.
- Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden.
- Die Angaben zum Wärmeverhalten beziehen sich nur auf den beschichteten Teil des Handschuhs.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Waschbare Handschuhe: Die Anzahl Zyklen, bei denen die Leistungen aufrechterhalten bleiben und Einzelheiten zum Waschen und Trocknen der Handschuhe sind der zusammenfassenden Tabelle zu entnehmen.
- **Achtung:** die Reinigung und eine nicht empfohlene Nutzung der Handschuhe kann die Leistung des Handschuhs verändern.
- Das Innere des Handschuhs trocknen lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieb oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL.
- Eine Informationsbroschüre sowie die CCE-Zertifizierung oder die EU-Konformitätserklärung können über den Link www.mapa-pro.de heruntergeladen werden.



MAPA GmbH
Industriestraße 21-25
D – 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 – F: +49 (0)4281 73 169
www.mapa-pro.de

ES / GAMA DE CORTE ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

- Guantes con soporte textil o tejido o tejido sintético destinados a la protección contra los cortes y/o a la protección térmica para la manutención en los trabajos pesados o los trabajos de precisión.
- El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia.
- Guantes de látex natural o látex mixto: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- En el caso de los guantes 580/599/600, la resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas exclusivamente de la palma. Esta resistencia puede ser diferente si se utiliza en una mezcla. El nivel de permeación al producto K (hidróxido de sodio al 40 % N.º CAS 1310-73-2n) es de 6 (> 480 min) según la norma EN ISO 347-1: 2016.
- Guantes de nitrilo o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- La protección contra impactos (P) se refiere al refuerzo metacarpieno, el dorso del pulgar y las zonas de refuerzo de la palma; no se aplica a los dedos.
- Para los guantes de categoría III: protección contra riesgos mortales o irreversibles, módulo C2, seguido de CTC-NB 0075.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación (Pruebas realizadas en la palma).
- Conservar los guantes en su embalaje protegidos de la luz, el calor y las instalaciones eléctricas.
- Se desaconseja el uso a personas alérgicas a ditiocarbamatos y/o a tiazoles para los guantes recubiertos de nitrilo o látex.
- Para los guantes con un elástico en la muñeca: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural.
- El rendimiento del diseño no puede verse afectado de manera significativa por el envejecimiento si se almacenan los guantes en las condiciones apropiadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación).
- Para los guantes recubiertos de látex natural o látex mixto: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al thiuram.
- Limpiar los guantes manchados de aceite o de grasa con un trapo seco antes de quitárselos.
- Los guantes no deben utilizarse cerca de máquinas que presenten un riesgo de enganche.
- Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2.
- No poner los guantes en contacto directo con fuego.
- El nivel de prestaciones térmicas es aplicable a la parte recubierta del guante.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- Para los guantes lavables: consultar la tabla resumen para informarse del número de ciclos para los cuales se conservan los niveles de prestación así como el detalle de las condiciones de lavado y de secado de los guantes.
- **Cuidado:** la limpieza así como la utilización no recomendadas de los guantes pueden alterar los niveles de prestación.
- Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL.
- Hoja de información y certificación CCE o Declaración de Conformidad de la UE pueden descargarse en www.mapa-pro.es

Mapa Spontex Ibérica S.A.U.
Llacuna, 161 – Planta 3ª, Modulo D – 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 – F : (34) 932 924 950
www.mapa-pro.es



IT / GAMMA TAGLIO CAMPO DI UTILIZZO

- Guanti a supporto tessile o maglia o maglia sintetica, destinati alla protezione dai tagli e/o alla protezione termica per la movimentazione nell'ambito di lavori pesanti o lavori di precisione.
- La marcatura CE su questi prodotti fa sì che soddisfino i requisiti del regolamento UE 2016/425 sull'equipaggiamento di protezione personale in materia di sicurezza, comfort e resistenza.
- Guanti in lattice naturale o lattice misto: evitare il contatto con oli, solventi del petrolio, aromatici e clorati.
- Per i guanti 580/599/600, la resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio con campioni prelevati soltanto a livello del polso. Tale valore può risultare diverso in caso di utilizzo in una miscela. Il livello di permeazione del prodotto K (idrossido di sodio al 40% n. CAS 1310-73-2n) è pari a 6 (> 480 min.) secondo EN ISO 347-1: 2016.
- Guanti in nitrile o materiale di sintesi: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- La protezione contro il taglio da impatto (P) interessa il rinforzo del metacarpo, il dorso del pollice e le zone di rinforzo del polso; non si applica alle dita.
- Per guanti di Categoria III: protezione da rischi fatali o irreversibili, Modulo C2, seguita da CTC-NB 0075.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura (Test effettuati sul palmo).
- Conservare i guanti nella confezione originale al riparo dalla luce, dal calore e dagli impianti elettrici.
- Uso sconsigliato ai soggetti sensibili ai ditiocarbammati e/o ai tiazoli per i guanti ricoperti di nitrile o di lattice.
- Per i guanti che presentano un filo elastico a livello del polso: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale.
- L'obsolescenza non influisce in modo significativo sulle prestazioni di progetto se sono conservati in condizioni adeguate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione).
- Per i guanti ricoperti di lattice naturale o lattice misto: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale e al tiuram.
- Pulire i guanti contaminati con olio o grasso con un panno asciutto prima di toglierli.
- I guanti non devono essere utilizzati nei pressi di macchine che comportino rischi d'inceppamento.
- I guanti di protezione termica sono progettati per un contatto di durata limitata con componenti caldi fino a 100°C per il livello 1 e 250°C per il livello 2.
- Non mettere i guanti a contatto diretto con una fiamma.
- Il livello di prestazioni termiche si applica unicamente alla parte rivestita del guanto.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Per i guanti lavabili: consultare la tabella riassuntiva per verificare il numero di cicli per i quali sono conservate le prestazioni, nonché il dettaglio delle condizioni di lavaggio e di asciugatura dei guanti.
- **Attenzione:** la pulizia e l'uso non raccomandato dei guanti possono alterarne i livelli di prestazione.
- Lasciare asciugare l'interno del guanto e verificarne il buono stato prima di riutilizzarlo.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONAL.
- Le schede informative e la certificazione CCE o la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal sito www.mapa-pro.it



MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.
Via San Giovanni Bosco, 24
20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174
www.mapa-pro.it

PT / GAMA CORTE DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

- Luvas com suporte têxtil ou tricotado ou tricotado sintético, destinadas à proteção contra o corte e/ou à proteção térmica para a manutenção durante trabalhos pesados ou trabalhos de precisão.
- A marcação CE nestes produtos significa que eles cumprem os requisitos da o Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção, conforto e resistência.
- Luvas em látex natural ou látex misturado: evite o contacto com óleos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados.
- Para as luvas 580/599/600, a resistência química foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras recolhidas apenas ao nível da palma. Pode ser diferente se utilizada de outra forma combinada. O nível de permeação ao produto K (hidróxido de sódio a 40% N.º CAS 1310-73-2n) é de 6 (> 480 min) de acordo com a norma EN ISO 347-1: 2016.
- Luvas em nitrilo ou material sintético: evite o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- A proteção contra os impactos (P) abrange o reforço metacárpico, as costas do polegar e as zonas de reforço da palma; não se aplica aos dedos.
- Para luvas da Categoria III: proteção contra riscos fatais ou irreversíveis, Módulo C2, seguido de CTC-NB 0075.

ISTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação (Testes efetuados na palma).
- Mantenha as luvas na sua embalagem ao abrigo da luz, calor e instalações elétricas.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditiocarbamatos e/ou tiazolos para as luvas revestidas com nitrilo ou látex.
- Para as luvas com um elástico no pulso: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural.
- O desempenho original não pode ser significativamente afetado pelo envelhecimento desde que sejam armazenadas nas condições adequadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação).
- Para as luvas revestidas com látex natural ou látex misturado: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural e ao tiuram.
- Limpe as luvas que entraram em contacto com óleo ou massa lubrificante com um pano seco antes de as retirar.
- As luvas não devem ser utilizadas perto de máquinas que apresentem riscos de aderência.
- Para o nível de proteção térmica foram concebidas para um contacto de duração limitada com peças quentes até 100°C para um nível 1 e 250°C para um nível 2.
- Não coloque as luvas em contacto direto com uma chama.
- O nível de desempenho térmico aplica-se apenas à parte revestida da luva.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- Para as luvas laváveis: consulte a tabela recapitulativa para saber o número de ciclos para os quais é mantida a eficiência, bem como o detalhe das condições de lavagem e secagem das luvas.
- **Atenção:** uma limpeza e uma utilização não recomendada das luvas podem alterar os níveis de eficiência.
- Deixe secar o interior da luva e verifique o seu bom estado antes de voltar a utilizá-la.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONAL.
- A ficha de informações e a certificação CCE ou a Declaração de Conformidade da UE podem ser baixados em www.mapa-pro.es



Mapa Spontex
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.es

NO / SNITTSERIE BRUKSOMRÅDE

- HANSKER I TEKSTIL eller strikking eller syntetisk strikking beregnet til beskyttelse mod kutting og/eller til varmebeskyttelse for håndtering ved tungt arbeid eller presisjonsarbeid.
- CE-markeringen på disse produktene betyr at de møter kravene fra EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke.
- HANSKER I naturlig lateks eller kombinert lateks: unngå kontakt med oljer, oljeløsemidler, aromatiske og klorholdige løsemidler.
- For hanskene 580/599/600 har den kjemiske motstandskraften blitt evaluert under laboratorieforhold fra stoffprøver som er tatt utelukkende fra håndflaten. Den kan være annerledes dersom den brukes i en blanding. Gjennomtrengningsnivået for K-produkt (natriumhydroksid 40 % CAS-nr. 1310-73-2n) er på 6 (> 480 min) i overensstemmelse med EN ISO 347-1 : 2016.
- HANSKER I nitril eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- Beskyttelse mot slag/trykk (P) gjelder mellomhåndforsterkingen, tommelryggen og områdene med forsterking på håndflaten; det gjelder ikke fingrene.
- For hansker, kategori 3: beskyttelse mot dødelige og ugjendrivelige risiki, Modult C2, fulgt av CTC-NB 0075.

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje (Tester utført i håndflaten).
- Oppbevar hanskene i emballasje beskyttet mot sollys, varme og elektriske installasjoner.
- Bruk av hansker belagt med nitril eller lateks frarådes for personer som er følsomme overfor ditiocarbamater og/eller tiazoler.
- For hanskene som har et elastisk bånd på håndledet: bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks.
- Designytelsene vil ikke påvirkes i vesentlig grad av aldring når de oppbevares under egnete forhold (fuktighet, temperatur, renhet, lufting, belysning).
- For hansker som er belagt med naturlig lateks eller kombinert lateks: bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks og tiuram.
- Tørk av hansker som er skitnet til med olje eller smøring, med en tørr klut før du tar dem av.
- Hanskene må ikke brukes i nærheten av maskiner hvor det er risiko for sammenfiltring.
- Varmebeskyttelseshanskene er beregnet til kortvarig kontakt med varme gjenstander opptil 100°C ved nivå 1 og 250°C ved nivå 2.
- Ikke la hanskene komme i direkte kontakt med en flamme.
- Det termiske ytelsesnivået gjelder bare den belagte delen av hansken.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- For hansker som kan vaskes: det henvises til oversiktstabellen for å se i hvor mange sykluser prestasjonen blir bevart så vel som detaljert informasjon om betingelsene for vasking og tørking av hanskene.
- **NB:** rengjøring og bruk av hanskene som ikke følger anbefalingene, kan svekke prestasjonsnivået.
- La insiden av hansken tørke, og kontroller at den er i god stand før du bruker den på nytt.
- For mer informasjon om prestasjonen, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONAL teknisk kundeservice.
- Informasjonsarket og CEE-sertifiseringsen eller EU-konformitetserklæringen kan lastes ned fra www.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL SKÆRING ANVENDELSESMOMRÅDE

- Handsker i tekstil eller strik, eller syntetisk strik, beregnet til beskyttelse mod snit og/eller termisk beskyttelse til håndtering af tungt arbejde eller præcisionsarbejde.
- CE-mærkning på disse produkter betyder, at de opfylder kravene EU-forordning 2016/425 for Personligt Beskyttelsesudstyr vedrørende beskyttelse, komfort og styrke.
- Handsker i naturlig latex eller latexblanding: undgå kontakt med olie, petroleumbase, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- Vedrørende hanskerne 580/599/600 er den kemiske modstandsevne blevet evalueret på laboratorium ved hjælp af prøver, som udelukkende er taget fra håndfladen. Den kan være anderledes, hvis handsken bruges i en blanding. Gennemtrængningsniveauet over for produkt K (natriumhydroxyd ved 40 % CAS Nr. 1310-73-2n) er 6 (> 480 min) iht. EN ISO 347-1 : 2016.
- Handsker i nitril eller syntese materialer: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- Beskyttelse mod stød og slag (P) vedrører forstærkelse af metakarpen, tommelfingerens ryg og håndfladen; den vedrører ikke fingrene.
- For hansker i Kategori III: Beskyttelse mod livsfarlige eller uundgælige risici, Modul C2, fulgt af CTC-NB 0075.

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvingen (navnlige mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning (Test foretaget i håndfladen).
- Opbevar handskerne i emballagen beskyttet mod lys, varme og elektriske installationer.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for ditiocarbamater og/eller tiazoler ved handsker belagt med nitril eller latex.
- For handsker med elastik ved håndledet: anvendelse frarådes personer, der følsomme over for proteinerne i den naturlige latex.
- Den tilsigtede ydeevne påvirkes ikke nævneværdigt ved ældning, når produkterne opbevares under passende forhold (havd angår luftfugtighed, temperatur, renlighed, udluftning og belysning).
- For handsker belagt med naturlig latex eller latexblanding: anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex og for thiuram.
- Handsker, som er tilsudset med olie eller fedt, skal tørres af med en tør klud, før de tages af.
- Handskerne må ikke bruges i nærheden af maskiner, hvor de kan risikere at blive snuppet.
- Handsker med termisk beskyttelse er designet til kontakt af begrænset varighed med varme dele op til 100°C for niveau 1 og 250°C for niveau 2.
- Undgå, at handskerne kommer i direkte kontakt med åben ild.
- Det termiske ydeevne gælder kun for den overtrukne del af handsken.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- For vaskbare handsker: se oversigtstabel for information om antal cyklusser, hvor ydeevnen bevares, samt nærmere oplysninger om betingelser for vask og tørring af handskerne.
- **OBS:** er ikke anbefalet rengjøring eller anvendelse af handskerne kan påvirke deres ydeevne.
- Lad handskerne tørre indvendigt og tjek, at de er i god stand, før de bruges igen.
- For yderligere oplysninger om handskerne ydeevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONAL.
- Oplysningsskema og CEE-certificering eller EU-overensstemmelseserklæring kan hentes fra www.mapa-pro.com



Mapa Spontex
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves
F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

- Rukavice podstavljene tekstilom ili pletivom ili sintetičkim pletivom, namijenjene zaštiti od rezanja i/ili toplinskoj zaštiti u rukovanju u teškim radovima ili za precizne radove.
- CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Uredbe EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine.
- Rukavice iz prirodne gume ili mješovite gume: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatima i klorom.
- Za rukavice 580/599/600 kemijska otpornost određena je u laboratorijskim uvjetima iz uzoraka uzetih samo s dlana. Može biti različita ako se upotrebljava u smjesi. Razina propusnosti za proizvod K (40 % natrijeva hidroksida CAS br. 1310-73-2n) iznosi 6 (> 480 min) u skladu s normom EN ISO 347-1: 2016.
- Rukavice iz nitrila ili sintetičkih materijala: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika.
- Zaštita od udaraca (P) odnosi se na ojačanje metakarpalnog dijela, vanjskog dijela palca i područja ojačanja dlana. Ne odnosi se na prste.
- Za rukavice treće kategorije: zaštita od kobnih ili nepovratnih rizika, Modul C2 koju odobrava tijelo CTC-NB 0075.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica, Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje (Ispitivanja provedena na dlanu).
- Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i električnih instalacija.
- Upotreba rukavica koje sadrže nitril ili lateks ne preporučuje se osobama osjetljivim na diotokarbamate i /ili tiazole.
- Za rukavice s elastičnom trakom na zapešću: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine iz prirodne gume.
- Stajanje ne utječe znatno na izvedbena svojstva kada se skladište u odgovarajućim uvjetima (vlaga, temperatura, čistoća, ventilacija, osvjetljenje).
- Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu ili mješavinu lateksa: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tiuram.
- Rukavice zaprljane uljem ili masti prije skidanja obrišite suhom krpom.
- Rukavice se ne smiju upotrebljavati u blizini strojeva kod kojih postoji opasnost od zahvaćanja.
- Rukavice za zaštitu od topline namijenjene su kontaktu ograničenog trajanja s vrućim predmetima do 100°C za razinu 1 i 250°C za razinu 2.
- Ne stavljajte rukavice u izravni dodir s plamenom.
- Razina toplinskih performansi primjenjuje se samo na obloženi dio rukavice.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- Za perive rukavice : pogledati tablicu s pregledom broja ciklusa u kojima će se zadržati učinkovitost kao i pojedinosti o uvjetima pranja i sušenja rukavica.
- **Pažnja:** čišćenje kao i upotreba rukavica koje nisu predviđene mogu izmijeniti razinu učinkovitosti.
- Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONAL.
- Informacijski list i CCE certifikat ili izvjava EU o sukladnosti mogu se preuzeti na stranici www.mapa-pro.com

MAPA
PROFESSIONAL

Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com

LT / APSAUGA NUO ĮPJOVIMŲ NAUDOJIMAS

- Pirštines tekstiliniu pagrindu, megztu pagrindu arba sintetiniu megztu pagrindu, skirtos apsaugai nuo įspjovimų ir/arba terminėi apsaugai atliekant sunkių detalių apdorojimo arba precizinio apdorojimo darbus.
- CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių.
- Natūralaus latekso ar latekso mišinio pirštines: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais iš naftos produktu, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- 580/599/600 pirštines cheminis atsparumas buvo įvertintas laboratorinėmis sąlygomis iš mėginių, paimtų tik iš delno. Jis gali skirtis, jei naudojamas mišinys. Produktas K (40 % natrio hidroksido CAS Nr. 1310-73-2n) prasisiskverbio lygis yra 6 (> 480 min) pagal EN ISO 347-1: 2016.
- Pirštines iš nitrilo ar sintetinių medžiagų: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- Apsauga nuo poveikio (P) pasižymi sutvirtinta išorinė pirštines dalis, išorinė nykščio dalis, sutvirtintos delno zonos; apsauga nuo poveikio netaikoma pirštams.
- III kategorijos pirštines: apsauga nuo mirtino ar negrįžtamo pavojaus, C2 modulis bei CTC-NB 0075.

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE“ atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo (Bandymai atlikti su pirštines delno dalimi).
- Laikykite pirštines jų pakuotėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir elektros įrenginių.
- Žmonėms, alergiškiems diotokarbamatams ir (arba) tiazoliams, nepatariame dėvėti nitrilo ir lateksu padengtų pirštinių.
- Pirštines su tampriu rankogaliu (iš elastinių siūlų): nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams.
- Pirštinių senėjimas, laikant jas tinkamomis sąlygomis (drėgmė, temperatūra, švara, ventilacija, apšvietimas), negali labai paveikti savybių.
- Natūraliu lateksu ar latekso mišiniu padengtos pirštines: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams ir tiuramui.
- Prieš nusiimdami alyva ar riebalais suteptas pirštines, iš pradžių nuvalykite jas sausa šluoste.
- Nerekomenduojame mėvėti pirštinių netoli mechanizmų, galinčių jas sugriebti.
- Nuo karščio saugančios pirštines tam tikrą laiką gali liestis su iki 100°C (atitinkančios 1-ą lygį) ir iki 250°C (atitinkančios 2-ą lygį) įkaitusiais paviršiais.
- Neleiskite pirštines tiesiogiai liestis su liepsna.
- Šiluminio efektyvumo lygis taikomas tik dengtai pirštines daliai.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- Skalbiamos pirštines: lentelėje pateikta informacija, po kelių skalbimo ciklų pirštines išlaiko savo darbinės savybes, taip pat pirštinių skalbimo ir džiovavimo informaciją.
- **Dėmesio:** jei pirštines valysite ir naudosite nesilaikydami rekomendacijų, jų savybės gali pakisti.
- Prieš naudodami, išdžiovinkite pirštinių vidų ir patikrinkite jų būklę.
- Daugiau informacijos apie darbinės pirštinių savybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONAL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informacijos lapu, CE sertifikatu un ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt www.mapa-pro.com

MAPA
PROFESSIONAL

MAPA
PROFESSIONAL

Mapa Spontex
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves
F – 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09
www.mapa-pro.com